

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires
Casilla de Correo 652

光記当座
郵便宛名
は切り取り
御使用致
来ます

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロメ・ミントレ街三六三
U. T. 33 Av. 0416
4288

当座預金 利息年一步
小口当座預金 四歩
定期預金六ヶ月 四歩五厘
全 上一年 五歩
圓貨定期預金(六ヶ月以上) 五歩
利息は預金當日より附入
郷里送金
取扱當日、為替相場より換算
ノ上送金 事
営業時間(自午前十時
至午後三時)

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 amashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
U. T. 38, Mayo 2255 BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 1o7
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購読料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円
発行人 水野勉
発行所
亜尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバジャタ街九八番
電話七〇五二(五ルデン)

日本郵船株式会社
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノスアイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

船賃 神戶又は横濱迄
一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商商店 (電話パラッカス一七三六番) へ御照會願ひます ―

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"
POLVO INSECTICIDA

- O -
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54
U. T. Riv. 37-1570 U. T.
BUENOS AIRES

Sadao Hattori
 IMPORTADOR
 Especialidad en artículos de
CEPILLERIA
 CALLE LINIERS 649
 U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

Kinya Kudo
 IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN
 CASA MATRIZ
SEGAWA Y CIA.
 N.º 113 HIGASHI MACHI
 KOBE, JAPON
 FABRICA
 OSAKA, JAPON
SANTIAGO DEL ESTERO 254
 BUENOS AIRES
 U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
 29 SCHIOCHO ICHOME
 YOTSUYA-TOKIO
 46-Sumiyoshicho, Sanchemo
 YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cía.
 IMPORTADORES
 Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
 Escritorio 28 y 29
 Unión Telefónica 31, Retiro 4459
 Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

"KASAY"
 FOTO ESTUDIO
 CALLAO 1451
 U. T. JUNCAL 4563
 御寫真
 美術撮影
 高西春峰
 市内カイヤホ街一四五
 電話フンカル四五六三

Pianos Breyer

店器樂ルエーレフ
 四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.
 IMPORTADOR
 U. T. 38 - Mayo 2513
Calle México 1432
 Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
 DE IKUJI SAEKI
 Venta al por
MAYOR
 y al
 Detalle
 COCHABAMBA 1500 Bs.
 Especialidad
 en Muebles
 para Niños y
 Vestíbulos

JIRO HONDA & Hno.
 Importadores de Artículos Generales del Japón
 Belgrano 847 - Buenos Aires
 U. T. 38 - Mayo 2718
 Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA
 日本人諸君に
 特別大勉強
 いたします
 バリシオス街
 一六〇〇番
薬屋
 PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES
 MEJOR SUBTIDO
 DE SARAJEVO

 おくえお嬢さん
 お着物な
 品質がよく
 値の安い
 洋服店
 サンファン
 にはお取の遊ばせ
 一切の流行品あり
 GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
 PIEDRAS 19 - 20 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
 (ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
 SE VISTEN EN NUESTSA CASA
CAMARA & CALVO
SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires
 高等洋服店
 サルミエント街一〇七三
 電話五五〇九
 弊店は
 専ら高等
 の仕立てに從
 事し愛年
 日本人紳士方
 の御用命を承
 つて居ります
 弊店の特色
 は仕立に店主
 自ら手を下し
 直段も相當
 低廉である上
 は月賦支拂の
 方法も有する
 こと等であり
 ます。
 店主
 カマラ
 カルボ

亞木然時報

在亞邦人 事業界の考察

(一)

と共に資金不足経営難の
声と負債に陥るがかり
苦への途を辿つた。

数名の邦人種債商の
破産もこの結果であつた

一邦人の所有自動車
車と一車に一車級の
百數十臺であつたのが

行詰る現在をいかに見る

榮枯盛衰有為轉運、これが世
の中であつて星移り、年か
わると五年の在亞同胞社
會も亦さうであつたが、然し主
として労働階級者の人に依つて
先駆けせられた在亞邦人の
発展はその大體に於て勿論
累載者尙ほ居るが頃調
るものであると云ひ得やう。

労働から企業へ被使用人か
ら使用人へと発展して行く人々
に依つて雜貨商アルマセン、加
菲店赤物洗濯店、花園野
菜、綿作、自動車運轉手、
マテ茶栽培等、事業が営
まれて今や相當の數に達して
居る。而して過去に於ける邦
人事業家の黄金時代は何
と云つても歐洲大戰に依る好
況に惹かれて、將次で相當の
資金を主人は、
去りながら一度戦亂の不動
的入札の一大颯風の襲來

今や二等級三等級とふり其
數も夥しく減つて来たのも不況
の反映に外ならぬ。

殆んど裸一貫で祖國を後にし
海峽萬里の異郷に在つて新く
独立事業家を出た事、
吾が民族の正且勤勉、
氣、独立心等に依るものであ
ると共に一か今や行詰りを
來たしてあることも、色々他に
原因理由があるが邦人それ
自身の持つ短所に依るもの
である。

すなはち餘りに独立心過ぎ
功望むが爲めに周到なる計
画と準備とを欠く、
且つ自己の天分才能が
果して何れに當るやの自己
批判に及ばず、亦た企業に
際して資金上、
他の營業者の表面のみ見
て之に真似やうとする、
競争に當る者たる者が

く遂に夫喰ひ共倒れを致すと
いふ様も事邦人事業家
さして十分に伸長せしめ得ぬ
主なる原因ではあいかと考へ
られる。一例をあげればカエ
店が儲かるといへばその方、
自動車運轉手がい、
われも、
具合に一種の流行的の傾向を
以て邦人が徒らに独立する
ことは今日見るが如き行詰り
を現はすに至つてゐるのである。

甲の爲た事業が成功したから
とて乙が之を倣つて直ぐ成功
し得るものと考へるの、
根本的の謬見である。

何故か甲は彼の適なる
天分、才能を發揮し且つ時機
を捉へたる事業を企て、成功
してゐるとした時、乙が甲に倣
うふときは既に時機は變
つてゐるかも知れぬからである。
他の後進を直ぐ倣うに模
倣は、
決してその事業百一有終の
結果を収めるものではない。

伊藤博士が若國世年農牧
に専心して今日の大を築き、
シオネ入の湯山氏が同地に先驅
して今や天地盤成り、
商店が常に新しき要求の
コジヤール輸入で儲け、山田商

會がボタンで利を得、葛西
氏が外人相手の美術寫真に
愚念して大を為さんと一つ、
といふやうな例は人のあつたと
み取さくれば自己は自己の眼
識を以て普く先察の頭を
から、
如何に必要であるかを證明し
てゐる。

次に邦人事業家に局面轉
換の明が缺けてゐることは其の
没落を以て再起の望みも
するものにはあるまいか。無理
に無理をして自己の営む事
業に打ち打ちつて遂に果
し得た時は既にその人
の社會的信用、事業上の信
用は地に落ちてゐる。この
つまりが反道徳的行爲に出で
ば、
伊東、芝原を始め幾多の突
例がある。

此の事業は自己に適合して
おいて、
洞察した場合は思ひ切つて
おん底に陥るまでに局面を變
へる事は最も賢明な
措置である。

吾人は現に行き詰つて居る
が、
相当賃澤にやうたい世人に

有形的資本に行詰つたら
せめても無形的資本たる信
用は之を保つて再起の望
みを將來に残す文の善言
處を以て是れと見れば、
況や当地に長年月在在して
言語習慣に通達し、
人に於て然りである。

今日邦人米物業者の増加す
ること、
手が日々街上に新出た時
代と同感がある。が吾人
を以て言はしむれば、
必ず米物業者も亦行詰りを
來すであらうと、
然らば如何にして此行
詰りを防ぎ、
展用すべきかに就いては
次号に於て論ずること、

送金相場(十五日)
百拾ペソ九十仙也

内外時報

ノビレ少将一行の行衛判明す

去月以來十数日間杳として消息不明であつたノビレ少将の北極探検隊が去る九日初めて無線通信がありスピッツベルグ島に在る探検隊母船ミラノが之を接収した。一行は北緯八十度廿八分、東經廿六度十五分の地点に在り、破壊せられたが乗員全部生存し、ある事判明するに至つた。

ミラノがノビレ少将と数回無線交換により一行遭難の様子を確かめる事を得たが之に據るとイヌリア号は五月廿五日午前十時半急に機体の重量を増し飛航不可能となつて五百米突の上空より僅か二分間の間に烈しく地上に墜下した。之がため乗員室はヒドク破砕し機体は烈風のため東方教壇の速くに吹飛されたが不思議にも乗員一同は氷上に取残され、全隻生命を取り止めた。若下の際一同は治と窒息状

態に陥り、声も出なかつたが一分間仕舞て一同は伊太利萬歳を叫んだ。五月廿日の夜に至りマリアニ少佐、サツピ少佐及び乗員の氣象學者マルングレイン教授の三人は陸地に達する目的のため食糧を携帶し、ノビレ少将の方面に向ひ一日拾キロ米行進の豫定で發足した。

ノビレ少将と二所に分つて居る者はベホネック教授(オーストラリア人)ヴィニエル中佐トローイアニ技師が無線でミラノに知らせた。等であるが、其他の人々は東方に吹飛ばされた機体と共に教壇の速方に離れて居り三月月同と云へる糧食を有つて居るがノビレ少将の一行と連絡が絶たれて居る。少将等の居る流氷は動きあり、乗員傷者二名あり、輕快に向ひつゝのり。

探検隊の行衛判明の報に接して伊本國からはマダレナ大佐が一行機により急遽遭難者救援の途に向つたが、其他露國瑞典兩國よりも救助隊が出た。十四日キングスベール港(探検隊の飛機場)よりの報によればマルングレイン教授他二名の徒歩隊は砕氷船ホッピースにより救助されたと傳へられて居る。

と報せられた張作霖は就て其後生死の報も聞かぬ。五月廿九日張は五日午後一時半に死なされ、爆彈投下は日本側の陰謀であると云々。

死なした。夫人は正確な最も熱烈な運動者で、米國內のみならず歐洲諸國米國內にも女性極端な鼓吹、熱狂の暴風を起し、英國官憲に拘縛されて投獄せられた。平尾もあつた程であつたが、政敵に際しては婦人も武器を執つて戰場に出た。叫び大に米國心の鼓吹をやつた。夫人の娘シルヴィアとクリスマベルの二人は女權論者として母を大に助け、存名である。

西和辭典 賣價ナベツ 送料木五仙 此の一本を備へて西語熟達に資せられ

原商店 市内ベルグラノ街一四七〇 支店ハルトロメミトレ街 一〇三〇

神奈川丸出帆 本月廿日出帆豫定 日本郵船株式會社

亞國蹴球選手敗る 去る十三日ウレグアイ選手と最最後の決戦を行つた結果二対一のスコアで亞國チームは惜しくも敗れ、ワールド世界選手権は再びウ國選手の手裡に落ちた。

米大統領候補 フーヴァー氏共和黨より米國大統領の改選は今年十一月行はれるので、昨今米國政界は候補選定問題で色めき議論沸騰を極めて居るが、夫知党は去る二十日カンサスシティーに於て後選大會を開き、同黨の改選を決定すると共に十四日に至り大統領候補者として現商務卿ハーパー・フーヴァー氏を推挙するに愈々決定した。

怪僧ラスプーチンの娘 舊露貴族を訴ふ 巴里十四日電によれば、舊露路國帝室内に於て怪僧を彈が一九一六年十月廿日暗殺された怪僧ラスプーチンの息女マリイ・グロネリアと稱する婦人は舊露國貴族フェリクス・ユゾフ侯爵兼にガミトリ・パロロウ大公の二人を相手取り、モ父暗殺の損害賠償として二千五百萬フラン要求の訴訟を巴里裁判所に提起した。マリイ侯爵はラスプーチンの最後と疑する者書も、巴里に於てラスプーチンの暗殺者であると言つて居る處から問題を起したのである。

独逸内閣更迭 十二日柏林電によれば、マル

張作霖の死 張作霖は就て其後生死の報も聞かぬ。五月廿九日張は五日午後一時半に死なされ、爆彈投下は日本側の陰謀であると云々。

時報雜誌

棉作の景况

十二日農務省発表

今月十二日附農務省発表... 花収高の概算を發表したが...

チマコ 八八一〇六
コリス 四三〇六
其他 〇九七八

農研定期總會

新會長高市氏

在亞農業研究會は去る十日午後四時... 農務省報告の附記する處に依り...

八十歳以上の在留邦人

ウルグアイ三國在留邦人八十歳以上... 統計を以て是を報告する。

商船はわい丸来る

由米航路の途中不幸にして船がコレ... 幸ひ救助され、現地に引返した。

商船支店の移轉

市街サマルチン街四八にあつた大阪商... 移轉後支店は、現地に於ける。

神奈川丸入港

郵船神奈川丸は去る十日午後八時... 乗客は、例年並に多し。

可く準備中であつたが去る十一日... 日會雇書記天定

大阪商船株式會社
らぶらた丸 日下当港破泊中、本月廿二日発
はわい丸 六月十八日午前着予定
日會雇書記天定
日下間唯一政府命令定期船
日本郵船株式會社
支店

フェリスアイリス支店
電話 二八二五 (レタイロ)

祖國近信

面陛下行幸啓

上野大禮博へ

五月九日兩陛下は上野に開催中の大正紀念博覽會並に佛國美術展覽會へ行幸啓せられた。

澄宮様

學習院御卒業

學習院御在學中の澄宮様に親王殿下は五月六日御卒業式に御臨幸され、御學友を御招待せられた。澄宮様の御近狀は左に一首掲げまつれば、霞立つ白雲が如くに移されて、花を咲かせんごころの及

文學の宮様藤磨王

臣籍御降下

白下帝國大學大学院において東洋文學研究中の山階宮藤磨王殿下は、おこなへば藤磨殿下の上書に文學方面へその御造詣を御用ひられた。お慰むごめられたところ、五月廿日御令弟茂宮王の御成年式舉行後皇宮典範館第一條の規定に依りその手續をとらせられたことに決した。親府會議に御諮問の上五月下旬宮中において聖上御登極後初めく皇室會議開儀に藤磨王殿下御降下の件を御審議あらせらるる。苦みある。殿下には御降下の上使節とあらせられ別に御家名を賜はり御一家を御創立あらせらるるのがある。

御大典献上品の範圍決定まる

午續も発表

御大典を奉祝する献上品について、御省は前回は從六位勲六等以上の方に八十歳以上の高齡者に制限されたが今回は國民一級から左の子統を發して献上する向は度理するに決し四月十日官報から之にかんする由規が發表された。献上品は別段制限はないが次の各項に該當するものは採録にかゝる。

- 一 華美に流れるもの
- 一 廣く宣傳の爲にするもの
- 一 賣名採利の爲にするもの
- 一 その他献上品として不適當なもの

献上品類出には左の事項を記すること。献上品の種類、数量、献上者の住所または居所、波動、職業、職業氏名(その他必要事項)物品の概略等。

右の献上品は昭和三年十一月末まで交付し、これを地方長官から見て耐して復申し、採録または不採録を通知し、採録されたものは明一年一月十五日まで赤坂御宮に送ること。この赤坂御宮に献上品は赤坂御宮に陳列して兩陛下の御覽見に供するものである。在外邦人(團法人を含む)は外務大臣を經由して献上すること。又外国人の献上は官報省支部に交付することにかつてゐる。

南軍の同胞虐殺は残酷の限りをつくす

第十三聯隊の一部は郭家七の火藥庫を爆殺せし後附近の墓地を翻へたるに支那兵は日本人の墓地を暴き死人の首を切り墓を掘返して骨を極めた。

八日夜に天津部隊は日本婦人の首物をつけた支那兵を致道線路附近にて発見した。之を取調べたるに日本婦人も支那兵に殺せしこと自白したがこの支那兵の顔には涙がこぼれた。支那兵の跡が、あつくと残つておたつて直ちに銃殺された。

東京七日清南よりその後の慘狀統々報せられた。あるが東京朝日新聞特派員が傳へるところに依れば清南郊外の或る石油タンクへ伴水らしきものは球を振り回して、或は走り回つて、或は顔へ石油をかけて、或は顔に塗つたものを見つけた。その他発見したもの何れもバルケゲン以上の毒殺である。六月午後十時までに発見したる同胞虐殺は死体腐爛し、悪臭鼻を突く惨狀である。

その後の情報に依れば日本軍の醫務所を城外にて暴行を受け、後遺りも虐殺された。押入は実に二百八十名に達した。

名古屋第三師團出動

宇垣大將総指揮官に

熊谷第六師團名古屋第三師團、山梨旅團その他各方面より軍に出動した。我が兵力は全部に二萬六千名に達する。この水が總指揮官に要するに至り、前隊相宇垣大將は今般總司令官に任ぜられた。

因に名古屋第三師團は五月九日動員され、同日に出動。部隊は全部山東省清南方面へ着き、予定、尚山東省の形勢小原を待たず、朝鮮滿洲軍は本隊に復帰する筈。

各方面へ着せる清南電報自綜合より山東旅團軍は五月十日未明より清南城の敵自攻撃隊第十三聯隊は南より香藤旅團は西方より迫りたる敵は巨漢及びバスタールにて防戦せられた。此は、香藤旅團は正門へ迂回した。第五十聯隊は正門を破棄して城へ侵入して降取つた。第十五聯隊は城壁の東部に於て支那の密集部隊と激戦す。格闘の激戦には日軍の死傷は格余名に達した。

陸軍省電は十日、日本軍の清南占領を報じ、青島の聯合通信は十日、夜清南旅團總司令部の代表者は南軍の城外撤退を執事に通譯し、未だ結果は、日本軍は清南城に入城してありと報じた。

日本最初の旅客輸送機

陸軍省電は十日、日本軍の清南占領を報じ、青島の聯合通信は十日、夜清南旅團總司令部の代表者は南軍の城外撤退を執事に通譯し、未だ結果は、日本軍は清南城に入城してありと報じた。

始ての神前卒業式

神前に於ける結婚式は珍らしく、はかりか、一種の流行にわたつてゐる。これは又神前式(神前式)といふのである。東京常盤高等女學校では三月二十日に明治神宮神前式卒業式を行ひ、卒業生一同は神前から板のさうけたと、神前に於ける卒業式はこれが嚆矢である。

昨年度日本人口

内閣統計局發表の昭和三年度人口の概數出生者二百五十九萬三千四百八十八人、死亡者二百五十九萬三千四百八十八人、存者は二百五十九萬三千四百八十八人。

廣 告

焼 松 茸 一 五 〇
 小 山 茸 一 〇 〇
 海 苔 一 〇 〇
 高 野 菜 一 〇 〇
 花 札 (白 山 印、初 揚 印) 〇 〇 七 五
 中 川 商店
 ス 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇
 電 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇

T. YAMADA
 MASAJISTA JAPONES
 PATORICIOS 1254
 山 田 忠 重
 按 〇 本 武
 灸 療 師

末廣亭
 神 料 理 御 仕 出 し
 か ま ぼ ち 調 製
 パ 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇
 電 話 五 七 三 五 〇 〇

神 料 理 昭 和 館
 御 飲 饌 御 希 望 の 方 に
 は 特 に 御 便 宜 を 計 り ます
 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇
 清 潔 親 切 交 値

ミニオニス土産

仙骨

山口氏はまた出雲の神様と相成り日本より招致いたす女工を恋愛の結果同胞入植者に配合せいあるも亦妙ならんと語られたり。

話に次ぎから次ぎと森々として盡きず、余は最後に令聞の安否を向へば氏は答へて曰く、
『妻は二兄と共に入植地に在り日々教名の「メオン」を習して労働に従事し、あり、實に敬服の至り、嗚呼氏に對しては良妻であり、現に對しては賢母である此の令聞を有し居らる、山口一家の將來は繁栄期に待つべし。』

『貧乏の神も跣足で迷がはさんいもせ仲よく暮す時には』
首府バガダ市には未だ一軒の洗濯屋も氣の利きたる洗濯業も此れふとあり。詰り曰く先人が此れを創し、誰か時人は人に創せらる、何んぞ、我が故郷に於ける諸君中、奮然然同地に赴き、前陳の洗濯屋なり、蔬菜園を御経営せらる、士は此れふとものによ、五月三日早朝、余は日ごとく

乗らんせが汁が冷れる底の汽船ヨウラグアヤ号に乗る。

同船は四百噸あり。一舟船客は至つて少くも二室室内及び甲板に上り、然れど其後教團寄港するに依り稍々其教を撤し、翌朝コリエンテスに着き、ガラニ号に轉乘す。同船は数千噸にして其設備の完備せる實に敬服の外なし。二舟船客に對しても臥床あり、炬も毛布、炬も自分持ちあり、又行き届きたる婦人室も此れあるなり。

ホサマ市より、武市に至る汽車賃は二等四十九円にて荷物賃も拂へば食料も自分持ちであるに反し汽船賃は二等四十七円にて荷物賃もいらす食料は向小持ちあり、少しも勤惰を感せず、恰も座に居るが如し。酒類も販賣し居るを以て愚仙の如きは何等の不感を感じず、五月六日武市の入とあり。

（爰に同胞諸君に一言、御注意申上り置きて度き事あり、コリエンテスに到着相成らば、自身で持てる荷物は別として、荷物の類は例令の荷物勿付符は此れおき、少しも御心配なく上陸せられ、とまづ宿所に就かれ、就時周旋又は翌日早頭の税関に赴き検査後、

荷物を受取り、自働車より馬車にて宿屋に持ち歸らる、事あり若し然らざれば直に荷物に到着と同時に持参せんと心得、蟻の如く集まり来たる伊太利亞の運送屋に依頼致すときは、實に馬鹿く、一程、莫大の運賃を取らる、あり。

河水溶りて進行し、せせぐた水攻、青天に連なり、野々白尻の風を孕み、航するを見るハラナ河の景、また實に佳なりと云ふべし。例令その兩岸はアマゾン河のそれの如く、喬木皆合抱天を摩するが如き、鬱蒼たる森林の存在を認むるも、然れども、雜木蒼々竹、林青々、充分旅客の眼を喜ばすに足る。

たゞ此行、愚仙の不思議に感したるは、一昔昔帯水の「コリエンテス」との兩岸の樹木の餘りに相違致し居ることあり、丘岸の「コリエンテス」は温帯地方の樹木の繁茂し居るに係はらず、右岸の「コリエンテス」は野生の棕櫚と「シヤポテン」の之れあるのみにて、如何にも熱帯の気分を現はし、棉花栽培には好適なるやも知んずとの感と起さるの事あり。

天文学者の説の如く、太陽中の黒点の集まる所が本年は、氣候とかく不順にて、雨の欲しきときに雨ふらず、炎天の可

き時に炎天ふらず、越中禪とありて、華は常に走ら外、五月頃の棉花に最も大切なる、酒開期に時々驟雨の未幾ありしたる「コリエンテス」に、限らざり、コリエンテス、ヤ、ミニオニス、地方の棉作者は、熱れも非常の打撃を受け、収穫の少きこと、位は實に、奇にあらぬ愚仙も、之れ大に、既に教ありしなり。

然れど、猶ほよく之を確める為め、ヤコ棉作地より未だ集船者に其様子を問へば、異口同音に悲鳴をあげて告げて曰く、聞いて極果、見て地獄と云ふコリエンテス、棉作者の幸にて、我等は骨折り、獲の草臥、端りと致せしなりしが、今年、降雨の甚だしく、りしばかりに、なほ一種特別の害虫の侵す處とあり、新く元の木何れ、裸一貫と云出しまたりし、次第ありと。

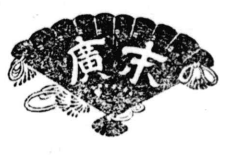
むも、こは、天候や害虫等に、未知数ありし、而して、白人等の幸にて、既知数ある石井大明神の指傳の許に在る、同胞入植者諸君の幸には、あらざり。

然れど、賢明なるが同胞諸君は、驟雨若し至らんとするや、兼て用意の数百万本の傘を、野良一面に、撒り、ついで、棉花が雨の為の五半花とある、正防ぎ、又、害虫の未幾、或るや、千手觀音（氣の幸には、振す）

きて、沃山の團扇を使はしめ、追ひ拂はしめられし事あるべし、然れど同胞の、或人は、前祝の、何んぞ知らぬ、時々、何寺かの、口実の下に、首府レシステアン、ヤ、對岸の、コリエンテスに、赴き、豊年、は、荷作、明日、は、棉花の、収穫、は、あ、吸ひ、祖先、傳来の、槍を、振り、廻し、今や、令名、噴々、Sawyer、Bando、と、言へば、同地方では、誰知らぬ、若し、この、事、多くの、荒武者、を、捕ら、置き、自身、だけ、は、扱け、け、の、功名、を、致す、は、實に、言、詰り、同、横道、に入る、も、甚だ、し、と、云ふべし。

愚仙、無事、なるに、農商務、官、石井、大先生、が、持來の、日本、戦中、を、夢見て、棉花の、栽培、を、奨励、致し、又、は、海外、輸出、を、計ら、り、し、も、寧ろ、此、際、ヤコ、入植者、一同、が、州、政府、や、中央、政府、へ、嘆願、致し、首府、レシステアン、に、小規模の、紡績、機、物、會社、を、設立、致し、事、は、熱、練、ふる、女、工、は、日本、より、呼び、安、價、なる、労働者、は、對岸の、ハラ、グア、イ、の、招か、ば、充分、分、外、國、品、と、競争、し、得、る、と、信、ん、ず、一度、渡、里、サ、ー、工、は、是、庄、意、し、この、餘り、親、れ、れ、も、好、んで、ヤコ、入植者、諸君の、良妻、と、ある、べし、是、れ、一、筆、面、得、の、計、又、何んぞ、若、谷、式、の、嫌、ア、呼、寄、せ、組合、を、組織、す、る、の、要、あら、ん、や、（未完）

冬着洋装地
 澤山仕入れから
 何卒御用命下し
 巾一級大見下
 差いあります
 價格大勉強
 片山洋装店
 タクアリ街
 五八〇(二階)
 電話
 マーヨ 二七〇一

日本料理
 仕出し會席
 末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します

 U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
 - DE -
M. K. Mihura & Cía.
 CASA CENTRAL
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
 SUCURSALES
 JUNIN (F. C. P.) U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A) U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) U. T. 100
 カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 支店ベルガミニア市
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
 Iritzuki y Usui
 日本雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月 武
 白井知則
 1876 RIOJA 1876

Ginestet y Taller
TALLER MECANICO
 DE
AUTOMOVILES
 ヒメステ
 タジール商會
 モートル其他
 一切の修繕
 市内カセロス街一七二二
 U. T. B. Orden 2808
Caseros 1712 - Bs. Aires

CAFE TOKIO
 DE
 HOSHIDA Hnos
 東京
 星田兄弟
 TOCUMAN 1099

どうふ、こんにやく
 製造販賣
 多少に不揃配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四
 各種日本賣菜も
 有ります

Cafe JAPONES
 CASA MATRIZ:
 CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
 CHIVILCOY (F. C. O.)
 吉峯佐之助
 藤田友八

CAFE TOKIO
 Calle CORDOBA 375
 Suc. Calle CORDOBA 493
 BELL VILLE
 Provincia de Córdoba
 中村米助
 鶴辰馬
 山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
 ADOLFO K. OTSUBO
 裁喜坪大
 Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
 上久保文吉
 "EL YOKOHAMA"
 DE
 L. KAMIKUBO
 Bmé. Mitre 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"
 Stgo del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166
 佐藤貞次
 坂本栄次郎

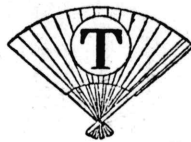
"EL TOKIO"
 TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
 DE
C. MIYAZAKI
 Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807
 Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Junca 5609
 Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 39 Mayo 1848
 BUENOS AIRES
 染色店
 東京
 宮崎惟光
 本店 市内カリフォルニア街
 支店 市サントス街
 支店 市サントス街
 支店 市サントス街
 支店 市サントス街

ALMACEN Y BAZAR
 DE T. NAKAGAWA
 SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
 アルマセン
 兼バザール
 中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI
 PIEDRAS 873
 U. T. 1527, Buen Orden
 日本料理
 會席兼仕出し
 鎌倉、すし、やき
 炙り、お灸、お灸
 せんべい
 だるま亭
 市サントス街
 電話五五五(サントス)
 電話五五五(サントス)
 電話五五五(サントス)
 電話五五五(サントス)

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナンカリマス街
南五十四番
電話。一七三六番
(パラソカス)
電信番号。トミサキ
事務所
市内マガジヤネス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用品
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。一三〇七
(マエラダ)

Dr. MANUEL MUCHNIK
DENTISTA - CIRUJANO
VIAMONTE 2314 U. T. 2447, Juncal

歯科医
ドクトル
マヌエル
ムチニク
治療代十ヶ月拂ひ
の便法あり

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles, Viernes
de 9 a 12 y 14 a 22
Martes y Jueves
de 18 a 22
Sábados
de 14 a 19

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA
ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上り出来ませ
ン。
ボタフオーゴ
市内セントレリオ街二五
電話。マ一〇七四〇番
府内哲文

味噌 醸造
醬油
たぐいあへ他香の物
南一報次第
配達。多。ます
アウストラリア街
一一〇番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独乙病院附
三日會顧問
醫師
ムンシンガー

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種雜話
澤山あります
ハラナ街五八番

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión 7. 8866, Avenida
續手関通
ライレモケリンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0875

弊店は
バタクラン・ヒモボリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
市内ベインソン街
四二七番
新垣徳衛大城水滸共
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一二三四番

月定の方には特に
中食を洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。